

| | |
|-------------------------------------|--|
| ASEMAKAAVAMERKKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET | DETALJPLANEDETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER |
| AK | Asuinkerrostalojen korttelialue. |
| KTY | Toimitilarakkusten korttelialue. |
| --- | 2 m kaava-alueen raja ulkopuolella oleva viiva. |
| + | Kaupunginosan raja. |
| - | Korttelin, korttilosan ja alueen raja. |
| - | Osa-alueen raja. |
| - | Objektielisen tontin raja. |
| X-X | Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista. |

10

10575

Korttelin numero.

1 Objektielisen tontin numero.

TYÖPAJANPI

Katuaukon nimi.

5600 Rakennusoikeus kerrosalanliometriä.

VI Roomalainen numero osoittaa rakennusten, kerrosuksien tai sen osan suurimman sallitun kerrosuuden.

+4.0 Maapinnan tai pihakseen yläpinnan lähimmän korkeusaseman.

Rakennuksen osan vesikaton ylmmän kohdan suuriin sallituin lähimmän korkeusasema.

Rakennusala.

map[10592]

Alue, jolle saa rakentaa maanalaisia pysäköintipaikkoja vuoteen 2010 asti.

Rakennusalueen suunnittelussa tulee huomioida pelastustoiminnan vaatimukset.

Kaupungin katuvaltoon alle sijoitetavien tilojen rakenteelle tulee tasauksen, pinnointeiden, rakenteiden ja kadun katuvaltoon osalta suunnitella rakennusviraston ohjeiden mukaan.

Rakennusalueen jätettävä kulkuvaukko.

Genomförsöppning i byggnad.

| | |
|---|---|
| DETALJPLANEDETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER | Kvartersområde för flervåningshus. |
| KTY | Kvartersområde för verksamhetsbyggnader. |
| --- | Linje 2 m utanför planområdets gräns. |
| + | Stadsgräns. |
| - | Korttelin, korttilosan ja alueen raja. |
| - | Gräns för delområde. |
| - | Riktigivande tomtgräns. |
| X-X | Krys på beteckning anger att beteckningen slopas. |

- Rakennusalan osa, johon on rakennettava vähintään kerrosalan osittalavan luvan verran liitetillä, joka on varustettava rasanteroteltukalulla ja katona yliimmin tason väpuolelle johtettavalla ilmas-toitinhormilla. Liitetillen saa rakentaa kaavarakennan merkityn kerrosalan lisäksi.
- Del av byggnadsyta där man bör bygga minst den angivna väringsytan för affärsutrymmen. Dessa bör delas med ventilationskanal upp över takplanet och fetspareringsbrunn. Affärsutrymme får byggas utöver den i detaljplanekartan angivna högsta tillåtna väringsytan.
- Rakennusalan osa, johon on rakennettava katusalon värhättämän kerrosalan osittalavan luvan verran liitetillä. Liitetillen saa rakentaa kavarkartan merkityn kerrosalan lisäksi.
- Ajorampi katos. Katoksen rakenteissa tulee luoda riittävän palutorvallisuusasun savutamisen huomioiden naapuritontin rakennuksen julkisivun aukotus.
- Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kinni.
- Tontien 10575/29, 10575/30, 10592/2 ja 10591/1 yhteiskäytöön pysäköinti- ja huolto-tilojen sisäänano.
- Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puolelliset rakennukset ulkoiseen sekä ikkunoideen ja muiden rakenteiden äänen-eristävyyden linnekkemisen vastaan on olava värhättämän merkityn lukeman osoittamalla tasolla.
- Beteckningen anger den sida av byggnadsyta där julkisoleringen med trafikkuller i byggnadens ytterväggar samt fönster och andra konstruktioner ska vara minst i nivå av den angivna siffran.
- Rakennuksen ulkopuolinen melutso, jonka perusteella voidaan määrtää vauhtimien ulko-puolevan kokonaisuuden yhteyttä.
- Istutettava alueen osa.
- Istutettava puu/puuri.
- Jalankululle ja pyöräilylle varattu katu, jolla huolto- ja pelastusajor on salitettu. Alue tulee rakentaa yhtenäisen suunnitelmaan. Pysäköintitilat ja käytöntilat -ravintola - kahvilatiloinen käytöön terasseja, kaloisia ja enintään 30 m² suuruusia rakennusyhtiöön yhteensä 100 m². Alue tulee suunnitella puistomaisena.
- Riktigivande höjdläge för markplan eller gärdsdäck.
- Byggnadsta.
- Område där man får bygga garage och serviceutrymmen under markplanet för grannkvarter. Siffrorna inom parentes anger de tomit vilkas utrymmen primärt får tillstånd i området. Garagen bör kunna anslutas till varandra. Vid dimensioneringen av däcken bör räddningsväsendet krävas. Konstruktionerna för utrymmen under stads- gatuområden ska till nävare, ytbeläggning och bärighet planeras enligt byggnadskontorets anvisningar.
- Rakennusalueen jätettävä kulkuvaukko.

- kr 200 Rakennusalan osa, johon on rakennettava vähintään kerrosalan osittalavan luvan verran liitetillä, joka on varustettava rasanteroteltukalulla ja katona yliimmin tason väpuolelle johtettavalla ilmas-toitinhormilla. Liitetillen saa rakentaa kaavarakennan merkityn kerrosalan lisäksi.
- ii 250 Rakennusalan osa, johon on rakennettava katusalon värhättämän kerrosalan osittalavan luvan verran liitetillä. Liitetillen saa rakentaa kavarkartan merkityn kerrosalan lisäksi.
- k Ajorampi katos. Katoksen rakenteissa tulee luoda riittävän palutorvallisuusasun savutamisen huomioiden naapuritontin rakennuksen julkisivun aukotus.
- kr 200 Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kinni.
- 10575/29, 10575/30, 10592/2 ja 10591/1 Tontien 10575/29, 10575/30, 10592/2 ja 10591/1 yhteiskäytöön pysäköinti- ja huolto-tilojen sisäänano.
- 35/BA Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puolelliset rakennukset ulkoiseen sekä ikkunoideen ja muiden rakenteiden äänen-eristävyyden linnekkemisen vastaan on olava värhättämän merkityn lukeman osoittamalla tasolla.
- Aeq 70 Rekennuksen ulkopuolinen melutso, jonka perusteella voidaan määrtää vauhtimien ulko-puolevan kokonaisuuden yhteyttä.
- Istutettava alueen osa.
- Istutettava puu/puuri.
- pph Jalankululle ja pyöräilylle varattu katu, jolla huolto- ja pelastusajor on salitettu. Alue tulee rakentaa yhtenäisen suunnitelmaan. Pysäköintitilat ja käytöntilat -ravintola - kahvilatiloinen käytöön terasseja, kaloisia ja enintään 30 m² suuruusia rakennusyhtiöön yhteensä 100 m². Alue tulee suunnitella puistomaisena.
- map[10592] Alue, jolle saa rakentaa maanalaisia pysäköintipaikkoja vuoteen 2010 asti.
- map[10591] Alue, jonne tulee rakentaa katu, jolla huolto- ja pelastusajor on salitettu. Alue tulee rakentaa yhtenäisen suunnitelmaan. Pysäköintitilat ja käytöntilat -ravintola - kahvilatiloinen käytöön terasseja, kaloisia ja enintään 30 m² suuruusia rakennusyhtiöön yhteensä 100 m². Alue tulee suunnitella puistomaisena.

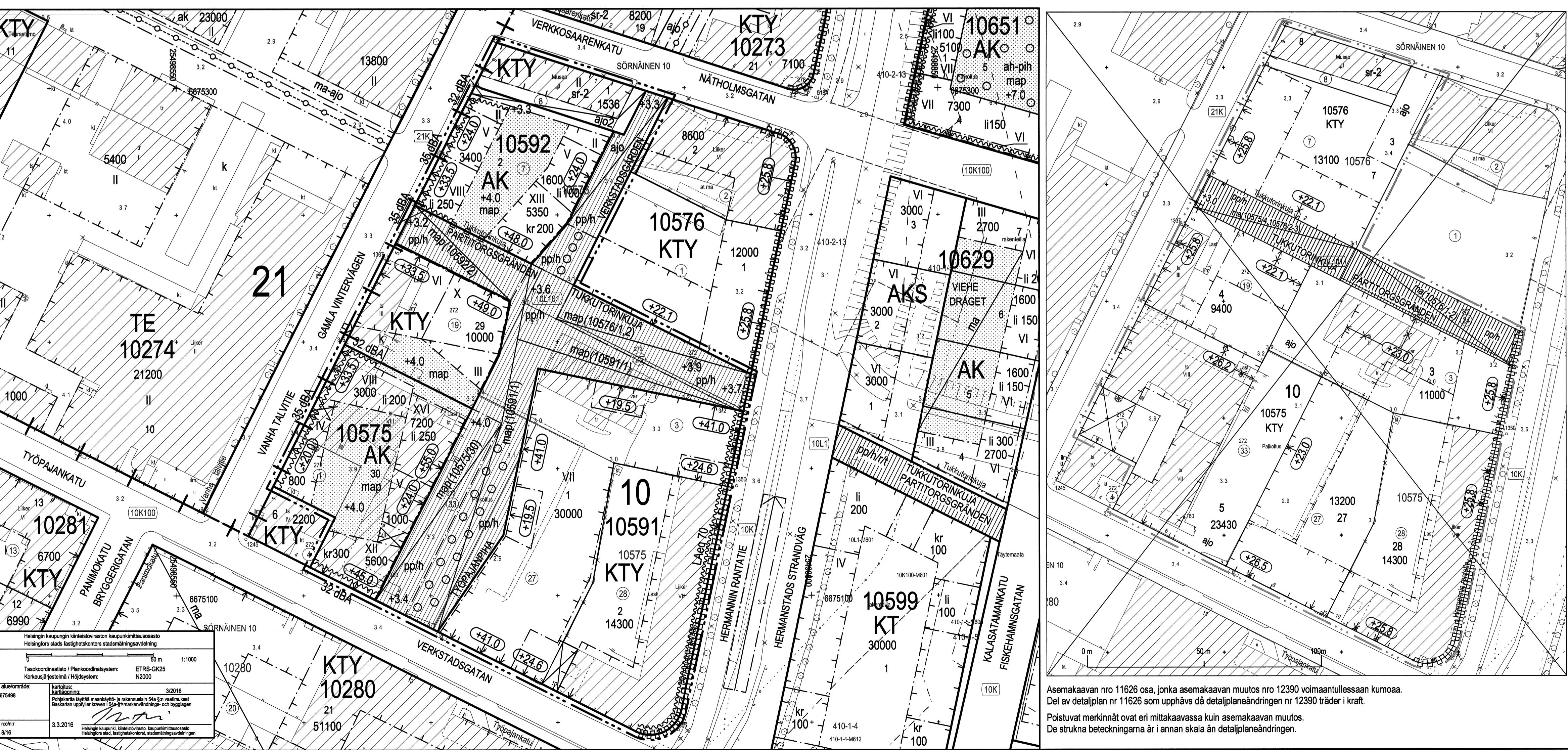
- Tontin rajan osa, jolle on rakennettava julkisivun kanssa käsittelytältä yhtenäinen muuri.
- Autoparkit tulee sijoittaa kellarin, pihameren alle tai enintään 500 m päähan pysäköintila-tokseen. Pysäköintitilat ska rakentaa asema-kaavakartan merkityn kerrosalan lisäksi.
- Del av byggnadsyta där man bör bygga minst den angivna väringsytan för affärsutrymmen. Dessa bör delas med ventilationskanal och fetspareringsbrunn. Affärsutrymme får byggas utöver den i detaljplanekartan angivna högsta tillåtna väringsytan.
- Maa- ja pilaattutermingringrad bör utredas och kontaminerade områden bör saneras innan bygge inleds.
- Tak över ramp. Konstruktionen bör vara tillräckligt brandsäker med beaktande av öppningarna i grannområdets byggnad.
- Pilen anger den sida av byggnadsyta som byggnaden skall tängra.
- Gemensam infart till garage och service-utrymmen för tomter 10575/29, 10575/30, 10592/2 och 10591/1.

- Autoparkit tulee sijoittaa kellarin, pihameren alle tai enintään 500 m päähan pysäköintila-tokseen. Pysäköintitilat ska rakentaa asema-kaavakartan merkityn kerrosalan lisäksi.
- Tak över ramp. Konstruktionen bör vara tillräckligt brandsäker med beaktande av öppningarna i grannområdets byggnad.
- I garage behöver man ej bygga mur på tomtgränsen. Om den inte byggs bör de olika tomterna behandlas som en helhet så att tillräcklig säkerhetsnivå uppnås.
- Rakennuksen kahdessa allimmissa kerrossa-sa ska olla likitiltoja ja julkisia palvelutiloi-ja sekä kunnallisteknikka paalleleva tiloja.
- Alla kuusi kerroksia rakennuksen osien katutulee rakentaa pihamerellä, terrassina tai viherkattona.
- Rakennuksen julkisivujen tulee olla pääosin piakkiluomalla muttuata poltetulla tilta ja lasia. Korttelissa 10592 tiliin tulee olla taiteili-jalon suuntaan valkoista.
- Rakennuslungen sisään on varattava riittävätila pysäköintihallin poistoilmak-kanavien johdimiseksi katolle.
- Rakennuksen alapohjarekaretet tulee toteuttaa siten, että ne on tarvittaessa mahdollista va-rustaaka koneellisella ilmanvaihdolla.
- Kulkien lontille on rakennettava yksi värhättämän 1,2 m dijupt, 1,8 m bredd och 2,2 m högt utrymme utan bjälklag med dörr mot gata för kabelskåp. Utrymmet ska möjliggöra att ledningar byggs minst 1 m under gatunivån.
- Del av gatuområde som reserveras för fotgängare och cyklister där tomt färläts.
- Tomternas 10592/1 och 10592/2 gemensamma område som reserveras för serviceräcke. P tomtgränsen inom området får konstruktioner som hindrar gång till bevakningsställ.
- Katkissoja tulee varautua alueellista tarvetta paileveloen jakelumunkoja tulo-tilanteen. Jakelumunkoja tulee sijoittaa tulva-vestrajan ulkopuolelle ja ne on integroitava rakennuksien.
- Tontin rajaseinällä ska olla ikkunoita ja muuta aukioja, joille naapuritontti olla kohden rakennusala.
- I gräsmuren får byggas fönster och andra öppningar där det är grantomter inte finns byggnadsta.
- Ventilations- och andra tekniska rum ska integreras i byggnaden och får placeras i separata byggnadsdelar.

- Del av tomgräns där man bör byggas. Muren ska vara samstämmiga med fasaderna.
- Bliplatserna ska byggas på källaren, eller på max. 500 m avstånd i parkeringsanläg-ningen. Dessa utrymmen får byggas utöver den i detaljplanekartan angivna väringsytan.
- Maantasoerken kerroskorkeuden tulee olla värhättämän 4,5 m.
- Tonteille ja kataluelle saa rakentaa enintään 4 kellarikerrosta. Kellarikerroksin rakennetta-vat tilat sekä niitä palvelutet kisat ulan kultaa saa rakentaa asemakaavassa osoitetun kerrosalan lisäksi.
- I garage tulee esittää Helsingin viherker-toimen mukainen viherhöjitus ja pyrkia saavuttamaan asetettu tavotekniku.
- AK-KORTTELIALUEELLA:

- Kapillar- och grundvattnenvän är inte sänktes. Temporära grundvattnenvän- sänkningar får inte skada befinniga byggnader och konstruktioner.
- Väringshöjden i bottentaket ska vara minst 4,5 m.
- P tomt och gatuområde får byggas max. 4 källarvänringar. Utrymmen i dessa samt de tekniska schakt som beläggar dessa utrym-men får byggas utöver den i detaljplanekartan angivna väringsytan.
- Aurinkopaneeleita on hyödynnetty osana rakennuksen energialäjituseläimillä.
- Solpaneler ska utnyttjas som del i byggnadens energiförsörjning.
- I planeringen bär den gröna effektiviteten enligt Helsingfors grönfaktor förvisas och dess mälsättningstal försökas uppnå.
- PÅ AK-KVARTERSOMRÅDE:

- Polkupyöräpaikkojen määrä on:
- Tontille sijoitettavien polkupyöräpaikkojen määrä on 1 pp/30 m² asuntokerroslatala. Näistä värhättämän 75 % on sijoitettava rakennuksilin.
 - Polkupyöräpaikkojen määrä är 1 pp/50 m² toimitstokerrosala.
 - Kadunvarsiliilitilat ja ravintolat 1 pp/15 asiakaspalkka ja 0,3 pp/töntekijä.
 - Cykelplatserna för gäster får byggas på gatuområde med pp/h-merkitty katu-aluselle.
 - Till gatan anslutande affärsutrymmen och restauranger 1cp/15 kundplatser och 0,3 cp/arbetsplatser.
- Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.
- På detta detaljplaneområde bär en separat tomtindeling uppgränsas för kvartersområde.



HELSINKI HELSINGFORS

10. kaupunginosa, Sörnäinen
Kortteli 10575
Tontti 3, 4, 5, 27 ja 28
Kortteli 10576
Tontti 7 ja 8
Katutie
Asemakaavan muutos 1:1000

10 stadsdelen, Sörnäins
Kvarteret 10575
Tomterna 3, 4, 5, 27 och 28
Kortteli 10576
Tomterna 7 och 8
Gatuområde
Detaljplaneändring 1:1000

(muodostuvat uudet korttelit 10591 ja 10592)
(de nya kvarteren 10591 och 10592 bildas)

| | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO | ASEMAKAAVASTO |
| HELSINGFORSTADSPLANERINGSKONTOR | DETALJPLANEAVDELNINGEN |
| KSLK 8.11.2016 | PÄRUSTUS 8.11.2016 |
| STPLN 2.12.2016-9.1.2017 | RITNING 8.11.2016 |
| NÄHTÄVÄ 14.3.2017 KSLK | DATUM |
| MUUTTUJÄRÄÄKÄ 10K 10K | LÄHITUT |
| ÄÄRÄD | TAUJUKA LINNAS |
| HYÄVÄSYTTÄVÄ 19.4.2017 | OPPGÅRD AV RAJA JUNTUNEN |
| GODKÄND STGE 2.6.2017 | RITAT AV OLAVI VELTHEIM |
| TULLUT VOIMAAN TRÄTTI I KRAFT | ASEMAKAAVAPÄÄLLIKÖ STADSPLANECHEF |